



#### UWAGA

Orteza powinna być zawsze stosowana zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty.

Orteza po raz pierwszy powinna być zakładana i dopasowywana przez wykwalifikowany personel medyczny.

Przed użyciem ortozy należy szczegółowo przeczytać instrukcję.

Jeśli podczas użytkowania ortozy odczuwasz dyskomfort, pojawia się opuchlizna lub podrażnienia skóry należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

Efektywnie wspomaga proces leczenia i rehabilitacji w przypadku urazów, chorób i dysfunkcji stawów międzykręgowych, krążka międzykręgowego, przyczepów mięśniowych oraz więzadeł odcinka lędźwiowego i przejścia lędźwiowo-krzyżowego kręgosłupa. Dzięki pięciu metalowym stalkom umożliwia skuteczną kontrolę zakresu ruchu, odciążenie i korektę postawy, co prowadzi do złagodzenia objawów klinicznych związanych ze zmianami zwyrodnieniowymi i zaburzeniami czynnościowymi w/w segmencie ruchowego.

#### Wskazania:

Leczenie zachowawcze w dysfunkcjach odcinka lędźwiowo-krzyżowego kręgosłupa o różnej etiologii i różnym stopniu nasilenia.

Stabilizacja okolicy lędźwiowej w przypadku niestabilności segmentarnej po zabiegach operacyjnych.

Doleczanie po zabiegach neurochirurgicznych i ortopedycznych – leczenie czynnościowe.

Profilaktyka ponownych urazów, przeciążeń.

Wady wrodzone odcinka lędźwiowego kręgosłupa (z lub bez zespołów bólowych).

Przewlekłe dolegliwości bólowe w przebiegu choroby zwyrodnieniowej.

#### Przeciwwskazania:

Stany wymagające unieruchomienia opisywanego odcinka tułowia.

#### Opis produktu:

Sznurówka została wykonana z elastycznych taśm. Dwie taśmy dociągowe dają lepszą możliwości regulacji docisku grzbietowego z uwzględnieniem poziomu uszkodzenia oraz kontroli kierunku działania dynamicznej korekty postawy. Bierną stabilizację zapewnia pięć metalowych stalek.

#### Sposób użytkowania

Pamiętaj o właściwym doborze rozmiaru, co zapewni właściwe działanie sznurówki. Sznurówka powinna być zakładana w pozycji leżącej, co pozwala na jej łatwe i właściwe dopasowanie.

Założ sznurówkę tak, aby jej dolna krawędź znajdowała się ok. 2 cm powyżej końca kości ogonowej (szerokość dwóch palców od szpary pośladkowej), a wszyta od wewnętrznej strony metka znajdowała się na górze.

Wzmocnienia tylne (stalki) powinny przylegać do okolicy lędźwiowo-krzyżowej.

W pierwszej kolejności zapnij taśmę naciągową, a następnie zapnij taśmy dociągowe.

Taśmą dociągową regulujemy siłę docisku grzbietowego. Sznurówka powinna być zapięta z siłą, która zapewnia stabilizację (częściowo ogranicza ruchy kręgosłupa w odcinku lędźwiowo-krzyżowym), ale nie utrudnia swobodnego oddychania.

Czas korzystania ze sznurówki powinien być ściśle określony przez lekarza lub fizjoterapeutę. Równolegle powinien być wdrażany program ćwiczeń rehabilitacyjnych.

#### Konserwacja :

Sznurówkę prać ręcznie w bardzo łagodnych środkach piorących w temperaturze do 35°C, nie chlorować, nie prać chemicznie nie wykręcać, nie odwirowywać, wycisnąć delikatnie przed suszeniem. Suszyć z dala od sztucznych źródeł ciepła. Suszyć w postaci rozłożonej. Nie prasować.



#### UWAGA

Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmogłą potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortozy na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewyflukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał z którego wykonano wyrób.



#### ATTENTION!

The brace should be used according to the instructions given by the doctor or physiotherapist.

When used for the first time, the support should be put on by the experienced health-care personnel.

Before the first use, please, read the user's manual carefully.

If you feel discomfort while using the brace, in case of swelling or other skin problems, please, consult a doctor or physiotherapist.

It effectively helps rehabilitation and treatment in case of injuries, diseases and dysfunctions of intervertebral joints, intervertebral disc, muscle attachments, ligaments of lumbar area and ligaments of lumbosacral passage. Five metal liners enable control of range of motion, relief and posture correction which alleviate symptoms related to degenerative changes and functional disorders.

#### Indications:

Nonoperative treatment of lumbosacral area dysfunctions of different etiology.

Stabilization of lumbar area in case of segmental instability after surgeries.

Follow-up treatment after neurosurgical/orthopedic interventions – functional treatment.

Prophylaxis against injuries, overload.

Congenital defects of lumbar area (with or without pain syndromes).

Degenerative spinal disorders with pain syndrome.

#### Contraindications:

Conditions which require immobilization of lumbosacral area.

#### Product description:

The support is made of flexible bands. Two adjustable bands allow to regulate dorsal pressure complying with level of injury and control of dynamic posture correction. Five metal liners enable passive stabilization.

#### Use:

Always make sure that the size of the brace has been carefully chosen which ensures the support functions properly.

In order to put on the brace, the patient should lie down.

Put the brace so that it would be placed 2 cm above the coccygeal vertebrae - the brace's label (you can find it inside the brace) should be directed upward.

The back lines should adhere to lumbosacral area. Fasten the belts and regulate the dorsal pressure. Make sure that the support provides optimal stabilization but does not disturb breathing. The time of using the support should be precised by medical specialist and should be accompanied by rehabilitation exercises program.

#### Maintenance:

The support should be washed up by hand using gentle detergents in max temperature 35°. Do not chlorinate, do not dry clean, do not whirlpool, wring gently before drying. Do not dry close to the artificial warmth source. Dry in horizontal position. Do not iron. The insert should be cleaned with a moist cloth using mild detergents.



#### ATTENTION

Not observing the rules of personal hygiene and washing the product with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other discomfort related to perspiration and spread of bacteria. Please do not use the product together with warming ointment or gel. After washing, rinse the product carefully - residue detergent left in the product may cause skin vexation and damage of the orthosis fabric.



Rozmiar	S	M	L	XL	XXL
Obwód pasa (cm) Waist circumference [cm]	56 – 71	69 – 84	81 - 96	94 - 109	107 - 122

OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA  
THE FINAL DECISION CONCERNING THE APPLICATION AND CHOICE OF THE EQUIPMENT BELONGS TO A MEDICAL SPECIALIST.



# KARTA GWARANCYJNA

NAZWA PRODUKTU \_\_\_\_\_

NR SERII \_\_\_\_\_

DATA SPRZEDAŻY \_\_\_\_\_

NR FAKTURY \_\_\_\_\_

Podpis sprzedawcy

pieczęć

Karta ważna jest jedynie z pieczętą i podpisem sprzedawcy oraz dowodem zakupu urządzenia

## GWARANCJA I REKLAMACJA

- Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów wprowadzonych do obrotu, oferowanych i dostarczonych przez „mdh” , na terytorium Polski.
- „mdh” wykona obowiązki wynikające z gwarancji w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia sprzętu do punktu serwisowego gwaranta, a w wyjątkowych wypadkach i po poinformowaniu reklamującego w terminie 30 dni roboczych od daty przekazania rzeczy do „mdh” .
- Okres gwarancji rozpoczyna się od daty wydania kupującemu rzeczy przez sprzedawcę i wynosi: 18 miesięcy od daty sprzedaży.
- Gwarancja jest ważna, gdy dostarczono:
  - wypełnioną kartę gwarancyjną,
  - dokument potwierdzający zakup przedmiotu,
  - produkt w oryginalnym opakowaniu.
- „mdh” zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad, jeżeli wady te ujawniają się w ciągu terminu określonego w gwarancji.

- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy:
  - produkt został uszkodzony lub zniszczony na skutek działania sił wyższych,
  - uszkodzenie spowodowane jest niewłaściwym użytkowaniem produktu, w szczególności: użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, zaniedbaniem czynności regulacyjnych i bieżącej konstrukcji w zakresie przewidzianym w instrukcji użytkowania,
  - produkt wykazuje jakiegokolwiek rodzaju uszkodzenia mechaniczne,
  - użytkownik w okresie gwarancji dokona samodzielných napraw lub przeróbek,
  - reklamowany produkt nie spełnia podstawowych wymogów higienicznych,
  - reklamacja wynika z naturalnego zużycia produktu lub jego części.
- Transport produktów reklamacyjnych powyżej 1 kg odbywa się na koszt mdh poprzez firmę spedycyjną wyznaczoną w każdym przypadku przez "mdh". Spedycja (transport) przedmiotu odbywa się **TYLKO PO UZGODNIENIU** telefonicznym lub faksem z pracownikiem „mdh” i na podstawie wystawionego przez pracownika „mdh” zlecenia spedycyjnego.
- Koszty przesyłki reklamowanego przedmiotu wysłane bez uzgodnienia z firmą „mdh” ponosi nadawca.**
- Adres serwisu: „mdh” sp. z o.o. ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24 90-349 Łódź
- „mdh” ponosi odpowiedzialność w zakresie przypadkowej utraty lub uszkodzenia rzeczy od chwili jej przyjęcia, do jej odebrania przez uprawnionego z gwarancji.
- Kosztem transportu rzeczy zostanie obciążony nadawca w przypadku gdy reklamacja była oczywiście bezzasadna.
- Roszczenia dotyczące wszelkiego rodzaju szkód i strat, spowodowane przez produkt na skutek jego niewłaściwego użytkowania, w szczególności użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wyłączone.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Data zgłoszenia naprawy	Data wykonania naprawy	Rodzaj naprawy	Podpis i pieczęć serwisanta